

思源文娛中心暫停開放

Si Yuan Amenities Centre Closed for Maintenance

聯合書院思源文娛中心將於 2012 年 6 月 1 日至 18 日暫停開放，以便作周年檢查及維修。思源文娛中心將於 2012 年 6 月 19 日照常營業。

The College Si Yuan Amenities Centre will be closed from 1 to 18 June 2012 for annual maintenance. The Centre will re-open on 19 June 2012.

書院膳堂管理委員會特別通告

Special Notice from the College Canteen Management Committee

書院與現膳堂承辦商藍海洋飲食管理有限公司的合約將於本年 6 月 1 日起終止，膳堂承辦商會為本院員生提供服務至本年 5 月 31 日。書院膳堂管理委員會現正就新承辦商進行招標工作，希望能盡快恢復膳堂服務。

The catering contract between the College and the present caterer, Ocean Blue Catering Management Limited, will cease on 1 June 2012. The caterer will continue to provide catering service to the College staff and students until 31 May 2012. Tendering for new caterer is in progress and the Committee hopes that canteen service will be resumed as soon as possible.

下期《聯合動態》截稿日期

Next Issue of *United News*

下期《聯合動態》將於 2012 年 7 月 16 日出版。歡迎教職員報告研究、著作、出席會議及其他人事動態。稿件請於 2012 年 6 月 22 日或以前送達書院曾肇添樓 201 室或傳真至 2603 5412 或電郵至：unitedcollege@cuhk.edu.hk。來稿請以中文及英文撰寫。查詢請致電 3943 1288 與書院學生輔導處周穎姿女士聯絡。

《聯合動態》同時上載於書院網頁以供書院同仁瀏覽。書院同仁如不欲收取印刷版本，請電郵至 carolchow@eservices.cuhk.edu.hk。《聯合動態》網址：http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS

The next issue of *United News* will be published on 16 July 2012. Staff members are welcome to report their research, publications, conferences attended as well as other information. Contributions in both Chinese and English should be sent to Room 201, Tsang Shiu Tim Building, United College or by fax to 2603 5412 or via email to unitedcollege@cuhk.edu.hk on or before 22 June 2012. For enquiries, please contact Ms Carol W C Chow of the College Dean of Students' Office at 3943 1288.

United News online version is available at the College website. College members who do not want to receive hard copy newsletter are welcome to send email to carolchow@eservices.cuhk.edu.hk. Website of *United News* online: http://www.cuhk.edu.hk/uc/UC_NEWS

書院生活預覽 College Event Calendar 15/5/2012 – 15/7/2012

2012 年聯合書院畢業晚宴 2012 United College Graduation Dinner	15/5/2012 6:30 pm	尖沙咀麼地道 六十九號 帝苑酒店帝廷廳 The Palace Room, The Royal Garden Hotel, 69, Mody Road, Tsim Sha Tsui	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 3943 8655/ 3943 7570
張煊昌博士導修計劃總結分享會 Dissemination of Dr Thomas Cheung Tutorial Scheme	16/5/2012 6:30 pm	思源文娛中心 Si Yuan Amenities Centre 香港灣仔皇后大道東四十三至五十九號 東美中心二十二樓	高榮銘先生 Mr Ken W M Ko 3943 1844/ 3943 7574
書院基金會會議 The College Endowment Fund Committee Meeting	17/5/2012 5:30 pm	太平洋保險有限公司會議室 Conference Room, The Pacific Insurance Co. Ltd., 22/F, Dominion Centre, 43-59 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong	李雷寶玲女士 Mrs Christina Li 3943 7577/ 3943 7042
書院院務委員會會議 The College Assembly of Fellows Meeting	18/5/2012 11:00 am	書院校董會議室 College Board Room	李雷寶玲女士 Mrs Christina Li 3943 7577/ 3943 7042
語文改善計劃——英語學習營 Language Improvement Project— English Immersion Camp	18-20/5/2012	香港浸會園 Hong Kong Baptist Assembly	高榮銘先生 Mr Ken W M Ko 3943 1844/ 3943 7578
語文改善計劃——英語學習營 (只供「語文改善計劃」外地文化及語文研習課程——英國蘇格蘭愛丁堡大學參加者) Language Improvement Project—English Immersion Camp (Only for the participants of Language Improvement Project – Culture and English Language Programme at University of Edinburgh, UK)	25-27/5/2012	香港浸會園 Hong Kong Baptist Assembly	高榮銘先生 Mr Ken W M Ko 3943 1844/ 3943 7578/ 3943 7571
語文改善計劃——普通話學習營 Language Improvement Project—Putonghua Immersion Camp	26-28/5/2012	香港青年協會賽馬會西貢戶外訓練營 HKFYG Jockey Club Sai Kung Outdoor Training Camp	高榮銘先生 Mr Ken W M Ko 3943 1844/ 3943 7578
校董會會議 The College Board of Trustees Meeting	7/6/2012 5:30 pm	校董會議室 College Board Room	李雷寶玲女士 Mrs Christina Li 3943 7577/ 3943 7584
校友宿舍生活重溫營 Alumni Homecoming Camp	14-15/7/2012	聯合書院校園 United College Campus	陸敏兒女士 Ms Amy M Y Luk 3943 8654/ 3943 1948

聯合書院邁進地球村系列(2012 年暑期) United College GOAL Programme (Summer 2012)

「語文改善計劃」外地文化及語文研習課程——英國蘇格蘭愛丁堡大學 Language Improvement Project – Culture and English Language Programme at University of Edinburgh, UK	組別一： Group 1: 2-20/7/2012 組別二： Group 2: 23/7-10/8/2012	英國蘇格蘭愛丁堡大學 University of Edinburgh, UK	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 3943 8655/ 3943 7571
「語文改善計劃」外地文化及語文研習課程——西安陝西師範大學 Language Improvement Project – Culture and Language Programme at Shaanxi Normal University, Xi'an	9-23/7/2012	西安陝西師範大學 Shaanxi Normal University, Xi'an	
薪火計劃:中大聯合·兩岸清華·服務學習體驗 "Pass-it-on: Service Learning Programme by United College and Cross-strait Tsinghua"	第一部分 Part I: 15-24/7/2012 (香港 In Hong Kong) 第二部分 Part II: 25/7-3/8/2012 (台灣 In Taiwan) 第三部分 Part III: 4-13/8/2012 (北京 In Beijing)	香港中文大學聯合書院/ 台灣國立清華大學/ 北京清華大學 United College, CUHK/ National Tsing Hua University, Taiwan/ Tsinghua University, Beijing	
香港中文大學聯合書院 新華匯富萌芽學者學術交流計劃 Budding Scholars Exchange Scheme with Tsinghua University	29/7-12/8/2012	北京清華大學 Tsinghua University, Beijing	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 3943 8655/ 3943 7580
美國首都華盛頓考察團 Travel Study Programme to Washington, DC area	27/5-10/6/2012	美國華盛頓 Washington, USA	
暑期法語及文化考察團 French Culture and Language Programme at Lyon, France	4-15/6/2012	法國里昂 Lyon, France	
澳洲悉尼大學暑期課程 Summer Programme at the University of Sydney, Australia	1-15/7/2012	澳洲悉尼大學 University of Sydney, Australia	
荷蘭烏特勒支大學暑期課程 Summer Programme at Utrecht University, The Netherlands	2-13/7/2012	荷蘭烏特勒支大學 Utrecht University, The Netherlands	
暑期文化及英語課程——牛津大學哈特福學院 Culture and English Language Programme at Hertford College, University of Oxford, UK	8-20/7/2012	英國牛津大學哈特福學院 Hertford College, University of Oxford, UK	
暑期外地學分進修計劃 Non-local Credit-bearing Summer Studies Scheme	5/2012-8/2012	韓國/英國/美國/澳洲/中國 Korea/ UK/ USA/Australia/ China	
加州大學柏克萊分校暑期外地學分進修計劃 Non-local Credit-bearing Summer Studies Scheme at the University of California, Berkeley, USA		美國加州大學柏克萊分校 University of California, Berkeley, USA	
加州大學洛杉磯分校暑期外地學分進修計劃 Non-local Credit-bearing Summer Studies Scheme at the University of California, Los Angeles, USA		美國加州大學洛杉磯分校 University of California, Los Angeles, USA	

欲知書院最新消息請瀏覽書院網頁 For the latest news, please visit the College's website:
<http://www.uc.cuhk.edu.hk/>